



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES ACADÊMICAS

EMITIDO EM 23/07/2018 10:02



PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma		
Turma:	GDMI0117 - ESTÁGIO SUPERVISIONADO VI : PRÁTICA DE REVISÃO DE TEXTOS TRADUZIDOS - Turma: 01 (2018.1)	
Docente(s):	1775498 - DANIEL ANTONIO DE SOUSA ALVES	
Carga Horária:	60h	
Créditos:	4	
Horário:	5M2345	
Programa do Componente Curricular		
Ementa:		
Objetivos:	Refletir sobre revisão e edição de textos traduzidos. Desenvolver habilidades de revisão;	
Conteúdo:	Processos de comunicação escrita, preconceitos sobre o texto escrito, marcadores culturais, projetos e políticas de tradução."	
Habilidades e Competências:	Ampliar a compreensão sobre a tarefa de revisão de textos escritos; Discutir aspectos relativos a textos escritos (em geral) e a textos traduzidos (em específico)	
Metodologia de Ensino e Avaliação		
Metodologia:	Aulas expositivas e não-presenciais, discussões e seminários	
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	1a nota: apresentação de texto teórico 2a nota: entrega e discussão de revisões 3a nota: texto dissertativo Reposições a serem aplicadas APENAS para os casos previstos no parágrafo 6o do artigo 92 do regulamento geral da graduação (vigente desde maio de 2015). Exame final: texto dissertativo, sobre tema sorteado na hora da prova, abrangendo todo o conteúdo estudado ao longo do semestre	
Horário de atendimento:		
Cronograma de Aulas		
Início	Fim	Descrição
19/07/2018	19/07/2018	Encontro 1. Exposição inicial
26/07/2018	26/07/2018	Encontro 2. Sobre o texto escrito
02/08/2018	02/08/2018	Encontro 3. Mais sobre o texto escrito
09/08/2018	09/08/2018	Encontro 4. Sobre a correção de textos escritos
16/08/2018	16/08/2018	Encontro 5. Mais sobre a correção de textos escritos
23/08/2018	23/08/2018	Encontro 6. Projetos e políticas de tradução (lógica interna, ética da transparência)
06/09/2018	06/09/2018	Encontro 7. Projetos e políticas de tradução (ideologias)
13/09/2018	13/09/2018	Encontro 8. Projetos e políticas de tradução (tradução feminista)
20/09/2018	20/09/2018	Encontro 12. Cultura e marcadores culturais
27/09/2018	27/09/2018	Encontro 13. Cultura e marcadores de interferência
04/10/2018	04/10/2018	Encontro 14. Balanço das atividades de revisão (não presencial)
11/10/2018	11/10/2018	Encontros 16, 17 e 18. Trabalho final (orientações e redação)
18/10/2018	18/10/2018	Encontro 15. ATIVIDADE AVALIATIVA (discussão de revisões)
25/10/2018	25/10/2018	Entrega do trabalho final
01/11/2018	01/11/2018	Exame final
01/11/2018	01/11/2018	Reposição de provas
Avaliações		
Data	Hora	Descrição
04/10/2018	08h00	Avaliação 1
11/10/2018	08h00	Avaliação 2
25/10/2018	08h00	Avaliação 3
22/11/2017		Reposição
28/11/2017		Exame Final
Referências Básicas		

Dados Gerais da Turma	
Tipo de material	Descrição
Artigo	The Canadian feminists' translation project: between feminism and postcolonialism
Artigo	TEXTO, TEXTUALIDADE E TEXTUALIZAÇÃO
Artigo	DESVENDANDO SABERES: O CASO DA TRADUÇÃO DE ?DOM CASMURRO? PARA O INGLÊS
Artigo	Conhecimento Lingüístico e Apropriação do Sistema de Escrita
Referências Complementares	
Tipo de material	Descrição
Outros	ISO 17100 - 2015

SIGAA | STI - Superintendência de Tecnologia da Informação da UFPB / Cooperação UFRN - Copyright © 2006-2018 | sigaa-b.bbn.ufpb.br.sigaa-b | 20180723085111-master